



Conselleria de Justícia, Administració Pública,
Reformes Democràtiques i Llibertats Públiques
Hble. Sra. Consellera
Ciutat Adtva. 9 d'octubre. T. 4. C. Tobeñas, 77
Valencia - 46018 (València)

=====

Ref. queixa núm. 1613420

=====

Assumpte: exclusió del valencià en DOGV.

Hble. Sra. Consellera,

Vam rebre en aquesta institució un escrit de queixa signat pel Sr. (...), que va estar registrat amb el número indicat més amunt.

Substancialment hi exposava els fets i les consideracions següents:

- Que els annexos de les resolucions de la Conselleria de Justícia i Administració Pública, Reformes Democràtiques i Llibertats Públiques que es publiquen en el DOGV (per exemple, el núm. 7917, de 15/11/2016) i que contenen les relacions de llocs de treball no exposen la informació en valencià, ja que les indicacions i els formularis estan exclusivament en castellà.

En considerar que la queixa reunia els requisits establits en els articles 12 i 17 de la Llei 11/1988, de 26 de desembre, del Síndic de Greuges, va ser admesa i en vam donar trasllat, de conformitat amb el que determina l'article 18.1 de la llei esmentada, a la Conselleria de Justícia, Administració Pública, Reformes Democràtiques i Llibertats Públiques a fi de contrastar les al·legacions formulades per la persona interessada i per demanar que ens remetera informació suficient sobre la realitat d'aquelles i de la resta de circumstàncies concurrents en aquest supòsit.

La comunicació rebuda de la Conselleria de Justícia, Administració Pública, Reformes Democràtiques i Llibertats Públiques donava compte del següent:

En relació amb la queixa núm. 1613420, promoguda a instància del Sr. (...),
sobre l'exclusió del valencià en el DOGV,

L'autenticitat d'aquest document electrònic pot ser comprovada en https://seu.elsindic.com		
Codi de validació: *****	Data de registre: 23/03/2017	Pàgina: 1
C/ Pascual Blasco, 1 03001- ALACANT Tel. 900 21 09 70 / 965 93 75 00 Fax: 965 93 75 54 www.elsindic.com correu electrònic: consultas_sindic@gva.es		

s'informa que totes les resolucions de la Conselleria de Justícia i Administració Pública, Reformes Democràtiques i Llibertats Públiques, que es publiquen en el DOGV, es realitzen de forma bilingüe. No obstant això, en aquest cas, els annexos que es generen de forma automàtica mitjançant el programa informàtic Human1, qüestió que es traslladarà a la Direcció General de Tecnologies de la Informació i les Comunicacions, a l'objecte que s'adapte o s'incloga en el nou programa informàtic que pròximament el substituirà.

La persona interessada, a qui traslladarem la comunicació rebuda, no va formular cap al·legació, per la qual cosa resollem l'expedient amb les dades que hi ha i li demanem que considere els arguments que tot seguit li exposem, que constitueixen els fonaments de la resolució amb que concloem.

Aquesta institució accepta els arguments de l'Administració. No obstant això, cal que el Síndic de Greuges faça una reflexió sobre l'ús del comentari en impresos, fullets, publicacions, formularis continguts de pàgines web oficials, etc.

I en aquest sentit, cal exposar el següent:

En primer lloc, hem de dir que aquesta institució és conscient de l'esforç econòmic que comporta, sobretot per als ajuntaments, configurar pàgines web oficials, emetre impresos, fullets i publicitat institucional o publicacions en el DOGV, com en aquest cas, en les dues llengües cooficials de la Comunitat Valenciana, i que, de vegades, aquesta actuació és postergada davant de necessitats més urgents.

Tanmateix, el Síndic de Greuges, alt comissionat dels drets fonamentals dels valencians, recollits en el títol I de la Constitució Espanyola i en el títol II de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, no pot deixar de fer una reflexió sobre l'adequat respecte als drets lingüístics dels ciutadans i sobre la cooficialitat lingüística vigent a la Comunitat Valenciana.

En segon lloc, hem de prendre com a punt de partida el mandat establert en l'article 3r de la nostra Constitució, que disposa que el castellà és la llengua oficial de l'Estat i, al seu torn, assenyalava que la resta de llengües espanyoles seran també oficials en les comunitats autònomes respectives, de conformitat amb els respectius estatuts.

Així, la nostra norma fonamental fa ressaltar la riquesa de les diferents modalitats lingüístiques d'Espanya, com a patrimoni cultural que haurà de ser objecte d'especial protecció i respecte.

En connexió amb el que disposa la Constitució espanyola, l'article 6é de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana encomana a la Generalitat Valenciana garantir l'ús normal i oficial tant del castellà com del valencià, i d'aquesta manera s'hi instaura un règim de bilingüisme que imposa als poders públics del territori autònom o local l'obligació de conèixer i utilitzar les dos llengües oficials, sense que pugui prevaldre l'una sobre l'altra.

L'autenticitat d'aquest document electrònic pot ser comprovada en <https://seu.elsindic.com>

Codi de validació: *****

Data de registre: 23/03/2017

Pàgina: 2

La Llei valenciana 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, dictada com a desplegament del que disposa l'Estatut d'autonomia, estableix, en l'article 2n, que el valencià és la llengua pròpia de la Generalitat Valenciana i de l'Administració pública, com també de la local i de totes les corporacions i institucions públiques que en depenen.

Amb tot això, no hi ha dubte sobre l'obligació manifesta de les administracions públiques, tant autonòmiques com locals, d'adequar, des d'un punt de vista lingüístic, les vies o els mitjans de comunicació amb els administrats, i facilitar les relacions mútues a través de l'efectiva i real implantació d'un règim de cooficialitat d'ambdues llengües, tal com estableix tant la Constitució Espanyola, l'Estatut d'autonomia i la Llei 4/1983, d'ús i ensenyament del valencià.

Aquesta cooficialitat ha de quedar palesa en totes les manifestacions de l'Administració pública i ha de bandejar qualsevol forma de discriminació lingüística.

La legislació vigent quant a l'ús del valencià és clara i no admet cap interpretació, i tot i que aquesta institució reconeix els esforços de l'Administració pública valenciana per a adaptar les seues estructures al règim de cooficialitat lingüística instaurat per la Constitució Espanyola i per l'Estatut d'Autonomia, no pot deixar de cridar l'atenció sobre el fet que la Llei d'ús i ensenyament del valencià està vigent des de fa més de 30 anys i que en el títol tercer reconeix el dret de tots els ciutadans a ser informats pels mitjans de comunicació socials tant en valencià com en castellà i a utilitzar indistintament les dues llengües quan hagen d'usar-les, i, d'una altra banda, la citada Llei d'ús i ensenyament del valencià, en les seues disposicions transitòries estableix un termini de tres anys perquè les distintes àrees de l'Administració valenciana duguen a terme les disposicions d'aquesta (un termini que s'ha superat a l'excés, si tenim en compte que la LUEV va entrar en vigor l'any 1983), per a adaptar les seues estructures al règim de cooficialitat lingüística.

L'esmentada llei va significar, d'una banda, el compromís de la Generalitat Valenciana de defensar el patrimoni cultural de la nostra Comunitat i, especialment, la recuperació social del valencià, definit com a «llengua històrica i pròpia del nostre poble» i, d'altra banda, superar la relació de desigualtat existent entre les dues llengües oficials de la Comunitat Valenciana, el valencià i el castellà.

Atenent a tot el que hem exposat més amunt, i de conformitat amb el que preveu l'article 29 de la Llei de la Generalitat Valenciana 11/1988, de 26 de desembre, reguladora d'aquesta institució, **SUGGERIM a la CONSELLERIA DE JUSTÍCIA I ADMINISTRACIÓ PÚBLICA, REFORMES DEMOCRÀTIQUES I LLIBERTATS PÚBLIQUES** que, en el marc de les seues competències, inste la Direcció General de Tecnologies de la Informació i les Comunicacions a adaptar el programa informàtic Human1 perquè les publicacions que es generen de manera automàtica ho facen de forma bilingüe, especialment les publicacions del DOGV.

L'autenticitat d'aquest document electrònic pot ser comprovada en https://seu.elsindic.com		
Codi de validació: *****	Data de registre: 23/03/2017	Pàgina: 3

D'acord amb la normativa citada, li agraïm que ens remeta, en el termini d'un mes, el preceptiu informe en què ens manifeste l'acceptació del recordatori de deures legals que es fa o, si s'escau, les raons que considere per a no acceptar-lo.

En transcórrer el termini d'una setmana, la present resolució serà inserida en la pàgina web de la institució.

Atentament,

José Cholbi Diego
Síndic de Greuges de la Comunitat Valenciana